

ŠTÚDIE A ČLÁNKY

„Dodekanské“ ostrovy, „Dodekany“? O názve skupiny ostrovov Dodekanéz

LUBOR KRÁLIK

Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV, v. v. i.

Abstract: The article discusses the Slovak equivalents of English *Dodecanese*, denoting an island group in the Aegean Sea (from Greek Δωδεκάνησα, literally ‘twelve islands’, from Greek δώδεκα ‘twelve’, νῆσος ‘island’). In addition to Slovak *Dodekanéz*, found in geographical literature, the forms *Dodekany* pl. and *Dodekanské ostrovy* (‘Dodecanese Islands’) – not corresponding to the Greek etymon – also occur, as evidenced by the Google search results. The author tries to clarify their origin which, in his opinion, can be found in: (1) German *Dodekanes* sg., probably misinterpreted as **Dodekan-es* (i.e., a supposed plural form) and adapted in Slovak as *Dodekany* pl., thence also *dodekanský* adj., *Dodekanské ostrovy*; (2) English *Dodecanese* adj., erroneously segmented as **Dodecan-ese* (cf. English *Chin-ese*, *Japa-nese*, etc.) and rendered as *dodekanský*, thence *Dodekanské ostrovy*, shortened

Štúdia vznikla s podporou grantovej agentúry VEGA (projekt č. 2/0126/24 Stručný etymologický slovník slovenčiny – 3., rozšírené a prepracované vydanie [1. etapa]). – Za umožnenie prístupu k potrebnej odbornej literatúre vyslovujeme úprimné poďakovanie Mgr. Zuzane Krejčíkovej, pracovníčke knižnice Geografického ústavu SAV v Bratislave. Použité skratky jazykov: angl. – anglický, čes. – český, fr. – francúzsky, gr. – grécky, hebr. – hebrejský, lat. – latinský, maď. – maďarský, nem. – nemecký, stfr. – starofrancúzsky.

into *Dodekany* pl. According to the author, these forms cannot be accepted for etymological reasons and should not be used in scientific literature.

Key Words: Slovak language, onomastics, geographical names, adaptation of foreign geographical names, the name of Dodecanese

1. „Iónske alebo Dodekanské ostrovy? Grécke leto má stovky tvárí,“ informuje čitateľov popredného slovenského denníka titulok článku v jeho cestovateľskej rubrike (Struhárová, 2025).

Našu pozornosť v ňom vzbudilo pomenovanie *Dodekanské ostrovy*, ktoré sa v zmienenom texte objavuje viackrát. Názov pre príslušnú skupinu ostrovov, patriacu k južnej časti súostrovia Sporady v Egejskom mori, nenachádzame v aktuálnom zozname exoným¹ Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (porov. Názvy geografických objektov z územia mimo SR – súbor Zoznam exoným), Malá encyklopédia zemepisu sveta (1976, s. 126) aj Encyclopaedia Beliana (zv. 3, 2003, s. 452) ho však uvádzajú v podobe *Dodekanéz*.

Uvedomujeme si, že takéto jednoslovné pomenovanie nemusí byť pre čitateľov, ktorí môžu byť azda menej zorientovaní v geografických reáliách Grécka či Stredomoria, dostatočne významovo priezračné a pod.; pokiaľ však autorka chcela už v titulku svojho článku explicitne naznačiť, že ide o skupinu ostrovov, mohla azda písať o *Dodekanézskych ostrovoch*, t. j. použiť odvodené prídavné meno *dodekanézsky*.

Forma *dodekanský* sa vyskytuje² v rôznych slovenských textoch dostupných v prostredí internetu:

... *Dodekanské ostrovy získané Gréckom v roku 1947...* (books.google.sk, zdroj: Historická revue, 2002) – *Víťazstvo [Grécka v druhej balkánskej vojne r. 1913] bolo oslavované Grékmi z celej diaspóry, množstvo dobrovoľníkov z gréckych oblastí ako Cyprus, Malá Ázia, Dodekanské ostrovy, Egypt, USA sa hlásilo k boju za grécke záujmy.* (historylab.dennikn.sk 15. 5. 2016) – *Ako*

¹ Termín *exonymum* chápeme v zmysle „domáca podoba cudzieho geografického názvu“ (Valentová et al., 2024, s. 112). O konkrétnom cudzom (v tomto prípade gréckom) geografickom názve porov. nižšie.

² Citované doklady z internetových zdrojov boli získané dňa 14. 10. 2025 s využitím vyhľadávača Google.

sa nazývajú ostrovy, ktoré ležia medzi Krétou a Aténami... [možné odpovede v kvíze:] *Kyklady, Iónske ostrovy, Dodekanské ostrovy*. (relaxmagazin.sk 5. 2. 2020) – *Aspoň čiastočnú náhradu za zmluvou odstúpené územia malo predstavovať zachovanie náboženskej slobody ich obyvateľov a vrátenie [Osmanskej ríše] časti [Talianskom] zabratých Dodekanských ostrovov*. (dejiny.unipo.sk, č. 2/2022) – *Najväčší a zároveň najdôležitejší z gréckych Dodekanských ostrovov spája podobne ako väčšina Grécka oddych na pláži s poznávaním a históriou*. (aktuality.sk 12. 7. 2022) – *Najpreľudnenejšie dovolenkové destinácie v Európe. Počet turistov na 1000 rezidentov...* 5. *Dodekanské ostrovy (Grécko) 113 790,45...* (tvnoviny.sk 15. 5. 2025) – [pobytová lokalita:] *Dodekanské ostrovy* (www1.reisen.sk/regiony/ 15. 8. 2025)

Ako označenie príslušného geografického objektu sme zaznamenali aj jednoslovný názov *Dodekany*:

Ostrovy Dodekany (doslova 12 ostrovov) sú známe hlavne svojím ostrovom Rhodos, ktorý je tretí najväčší v celom Grécku. (dromedar.zoznam.sk 2. 8. 2012) – *Ostrov [Kos] je súčasťou súostrovia Dodekany v juhovýchodnej časti Egejského mora*. (dianka.sk 12. 8. 2018) – *Podľa Fragogiannisa to bude významný historický milník a prestíž nielen pre Astypalau, Dodekany, Egejské more, ale celé Grécko*. (automagazin.sk 26. 11. 2020) – *Tilos, ostrov v Grécku, Dodekany. Prekrásny celodenný presun na lodi a aj veľmi nepríjemný stret s medúzou*. (sarm.pluska.sk 10. 6. 2025)

2. V analyzovanej súvislosti možno poukázať aj na stav v češtine. Aktuálny Index českých exonym, vypracovaný Českým úřadom zeměměřickým a katastrálním a tvoriaci súčasť webovej aplikácie Jména světa, ponúka používateľovi v rozbaľovacej ponuke dva názvy, *Dodekanés* a *Dodekanésy*; po kliknutí na ne sa príslušný geografický objekt zobrazí na zemepisnej mape, na ktorej je však uvedený už iba jeden názov – *Dodekanésy*.

Názvy *Dodekanské ostrovy*, *Dodekany* sme zaznamenali aj na českých internetových stránkach, vzhľadom na primárne slovakistický charakter nášho príspevku ich na tomto mieste bližšie nedokumentujeme.

Doklad na názov *Dodekanské ostrovy* sa nám podarilo nájsť už v štúdiu H. Štusákovvej (1973), ktorá uviedla dvojicu názvov *Dodekaneské ostrovy* a *Dodekanské ostrovy* (s. 4) medzi príkladmi ilustrujúcimi dobový stav v kartografických publikáciách, keď „[n]ázvoslovná složka mapy, ktorá je jedným z prostriedkov k určení zemepisných jevů a usnadňuje do jisté míry

orientaci, byla dosti dlouho podceňována a každý autor užíval názvoslovi podle vlastního uvážení, stejně jako autoři zeměpisných publikací“ (s. 3).

Zaujalo nás aj použitie formy *Dodekany* v názve vedeckej publikácie *Drahé kameny Anatólie, Dodekan a Kypru ve starověku* (Mrázek, 2024); predpokladali by sme, že jej vydavateľ bude rešpektovať existujúce české exonymum.

3. Možno si položiť otázku, aký je vzťah foriem *Dodekanéz* (slovenský geografický názov uvedený v autoritatívnych dielach, porov. vyššie), *dodekanézsky* (od neho odvodené vzťahové adjektívum) a *Dodekany, dodekanský*. Odpovedať na ňu nie je možné bez poznania etymológie východiskového gréckeho pomenovania.

Moderná gréčtina používa pre uvedené ostrovy názov *Dodekanisa* (Δωδεκάνησα),³ čo je z morfológického hľadiska tvar neutra plurálu. V súčasnom jazyku existuje aj forma *Dodekanisos* (Δωδεκάνησος), ktorú možno charakterizovať ako jeho morfológický variant: ide o singulárový názov ženského rodu označujúci niekdajšiu prefektúru (pred územnosprávnou reformou r. 2010) s hlavným mestom Rodos, ktorej súčasťou bola aj zmienená skupina ostrovov (porov. Mpampiniōtēs et al., 1998, s. 541 – 542).

Uvedené názvy sú utvorené na základe výrazov zodpovedajúcich klasickému gr. *dódeka* (δώδεκα) „dvanásť“ a *nésos* ž. (νήσος) „ostrov“ (v modernej gréčtine νήσος,⁴ v slovenskom prepise *nisos*, so zohľadnením dnešnej hláskovej platnosti písmena éta /η = [i]/, ktorým sa v klasickej gréčtine znamenávala dlhá samohláska é).

Grécke pomenovanie *Dodekanisa* znamená doslova „dvanásť ostrovov“. Ako upozorňuje (s odkazmi na ďalšiu literatúru) príslušné heslo v gréckej verzii internetovej encyklopédie Wikipedia, uvedený geografický názov je písomne doložený až v byzantskom období (od 8. stor.); v priebehu historického vývoja sa jeho ponímanie – v zmysle použitia vo vzťahu k rôznym ostro-

³ Doklady z modernej gréčtiny uvedené v texte príspevku transkribujeme do latinky v zmysle prepisu navrhnutého K. Palkovičom (1981, s. 78 – 79), doklady z klasickej gréčtiny prepisujeme v súlade s platnými Pravidlami slovenského pravopisu (2013, s. 83 – 84). V zozname použitej literatúry uvádzame bibliografické údaje o novogréckych zdrojoch vo vedeckej transliterácii.

⁴ V modernej gréčtine ide o štylisticky vyšší (patriaci do tzv. kathareusy, t. j. archaizujúceho literárneho jazyka; porov. Mpampiniōtēs et al., 1998, s. 1 192) pendant bezpríznamového pomenovania *nisi* (νησί) „ostrov“, ktorého etymologickým východiskom je gr. *néSION* (νησίον) ako pôvodná zdobenina vzniknutá na základe klasického gr. *néSOS* „ostrov“, doložená od helenistického obdobia (Mpampiniōtēs, 2011, s. 922, s. v. νήσος).

vom v Egejskom mori – postupne menilo, pričom v súčasnosti sa k zmienenej ostrovej skupine zaraďuje 15 významnejších ostrovov a 93 menších ostrovčekov (porov. Dōdekánēsa). Názov *Dodekanisa* bol použitý aj v záhlaví príslušného hesla v slovenskej verzii Wikipédie (porov. *Dodekanisa*).

Vráťme sa však k slovenskému názvu *Dodekanéz*, ktorý nachádzame v odbornej literatúre (porov. vyššie). Zdá sa, že pri etablovaní jeho formy zohral určitú úlohu iný grécky geografický názov, takisto obsahujúci vo svojej slovo- tvornej štruktúre klasické gr. *nésos* „ostrov“ – máme na mysli gr. *Peloponnesos* (Πελοπόννησος) „Peloponéz, polostrov tvoriaci južnú časť Grécka“, čo je substantívum vzniknuté zo spojenia *Pelopos nésos* (Πέλοπος νῆσος) „Pelopov ostrov“, podľa mýtického vládcu Pelopa (nom. sg. *Pelops*, gr. Πέλοψ).⁵

Pri priamom prevzatí zo starej gréčtiny do slovenčiny by sme očakávali formu **Peloponés*, t. j. zachovanie gréckej neznelej spoluhlásky *s*.⁶ Slovenská forma *Peloponéz* (so znelým *z*) naznačuje, že názov gréckeho polostrova bol prevzatý do slovenčiny latinským prostredníctvom, t. j. z lat. *Peloponnēsus*,⁷ v slovenskej tradícii vyslovovaného [-nézus], s výslovnosťou [z] pre latin- skú grafému *s* v pozícii medzi dvoma samohláskami.⁸

3.2. Ako však dospieť k formám *Dodekany*, *dodekanský*? Podľa nášho názoru je tu potrebné uvažovať o pôsobení cudzojazyčného faktora.

Vzhľadom na tradičnú úlohu nemeckého jazyka v slovenskom (i českom) etnicko-jazykovom i kultúrnom kontexte považujeme za možné vysloviť predpoklad, že príslušný geografický názov bol sprostredkovaný nemčinou, kde má podobu *Dodekanes*, pričom z morfológického hľadiska ide o podstat- né meno mužského rodu a jednotného čísla (porov. napr. Duden online, s. v.). V Digitálnom slovníku nemeckého jazyka naň nachádzame najstaršie doklady z r. 1916: *Im Ägäischen Meer hat Italien während des Tripoliskrieges den soge- nannten Dodekanes, zwölf Inseln an der kleinasiatischen Küste, darunter Kos*

⁵ O pôvode názvu porov. napr. Lutterer – Kropáček – Huňáček (1976, s. 210), Mpampiniótēs (2011, s. 1077).

⁶ Porov. čes. *Peloponés*. – Priamo z gréčtiny je prevzaté aj maď. *Peloponnészosz*.

⁷ K dokladom u rímskych autorov porov. Lewis – Short (s. v. *Pēlōpōnnēsus*).

⁸ Porov. slovenské výrazy – majúce latinské etymologické východisko i sprostredkované latinčinou – typu *akuzatív* (z lat. *accūsātīvus*), *filozofia* (z lat. *philosophia* < gr.), *fyzika* (z lat. *physica* < gr.), *mizéria* (z lat. *miseria*), *prezencia* (z lat. *praesentia*) a pod., ako aj mená osôb *Jozef* (z lat. *Iosephus* < hebr.), *Dezider* (z lat. *Dēsiderius*) a i. – Príslušná koreňová morféma s významom „ostrov“ sa nachádza aj v druhej časti zložených geografických názvov *Polynézia*, *Mikronézia*, *Melanézia*.

und Rhodos, besetzt „V Egejskom mori obsadilo Taliansko počas tripolskej vojny [taliansko-turecká vojna v r. 1911 až 1912 – L. K.] takzvaný Dodekanéz, dvanásť ostrovov pri maloázijskom pobreží, medzi nimi Kos a Rodos“. *Bevor das geschah, brach der Balkankrieg aus, und Griechenland würde sicherlich wie die anderen türkischen Inseln auch den Dodekanes besetzt haben, wenn dort nicht noch italienische Truppen gestanden hätten* „Skôr ako sa tak stalo, vypukla [r. 1912 – L. K.] balkánska vojna a Grécko by bolo určite obsadilo, tak ako iné turecké ostrovy, aj Dodekanéz, keby sa tam už neboli nachádzali talianske vojská“ (obidva doklady pochádzajú z časopisu *Die Grenzboten*; DWDS, s. v. *Dodekanes*).

Nemecký názov *Dodekanes* mohol preniknúť do nášho prostredia⁹ v zahraničnej (t. j. akiste i v rakúskej či nemeckej) tlači, informujúcej – v rôznych obdobiach – aj o dianí v príslušnej časti Európy. Koncové *-es* v nem. *Dodekanes* (z etymologického hľadiska tvoriace súčasť koreňovej morfémy *-nes-* < gr. *nésos*, porov. vyššie) mohlo byť mylne interpretované ako gramatická koncovka množného čísla, ktorá je známa nielen z latinčiny a románskych jazykov či angličtiny, ale aj z gréčtiny. Stretávame sa s ňou i v názvoch gréckych súostroví *Kyklades* mn. (Κυκλάδες) a *Sporades* mn. (Σποράδες),¹⁰ ktoré sa v slovenčine aj češtine adaptovali v podobe *Kyklady*, *Sporady*. Nie je preto vylúčené, že analogicky – hoci z diachrónneho hľadiska nekorektne – bol i názov *Dodekanes*, označujúci skupinu ostrovov, adaptovaný v plurálovej forme *Dodekany*, od ktorej bolo odvodené vzťahové adjektívum *dodekanský*.

Alternatívny pokus o výklad analyzovaných foriem počíta s úlohou angličtiny. V tomto jazyku sa zmienený geografický objekt nazýva *Dodecanese*, pričom uvedený výraz môže fungovať ako substantívum aj adjektívum. Možno si azda predstaviť, že keď sa menej skúsený či svedomitý (v zmysle overovania faktov a pod.) prekladateľ z angličtiny stretol so spojením *Dodecanese islands* „Dodekanézske ostrovy“, chybné tu interpretoval angl. *Dodecanese* ako vzťahové adjektívum s príponou *-ese*¹¹ (porov. angl.

⁹ Filologická dokumentácia príslušného názvu – vrátane identifikácie jeho najstarších dokladov – by si nepochybne vyžadovala rozsiahly heuristický výskum (excerpcia tlačených médií, geografickej, resp. i cestopisnej literatúry a i.), ktorý už prekračuje vlastný tematický rámec nášho príspevku.

¹⁰ Porov. aj ich názvy lat. *Cycladēs* mn., *Sporadēs* mn. (k dokladom u rímskych autorov porov. Lewis – Short, s. vv. *cyclās*, *Spōrades*), fr., angl. *Cyclades*, *Sporades*.

¹¹ Uvedený anglický sufix je prevzatý zo stfr. *-eis* (dnešné fr. *-ois*, *-ais*), ktorého východiskom je lat. *-ēnsis*, akuz. sg. *-ēnem* (Onions, 1966, s. 326, s. v. *-ese*); porov. lat. *hortus* „záhrada“: *hortēnsis* „záhradný“, *prātum* „lúka“: *prātēnsis* „lúčny“, *Athēnae* mn. „Atény“: *Athēniēnsis* „aténsky; Aténčan“ a pod.

Chin-ese „čínsky“, *Japan-ese* „japonský“, *Leban-ese* „libanonský“ ako odvodeniny od angl. *China* „Čína“, *Japan* „Japonsko“, *Lebanon* „Libanon“ a pod.) a nekorektne ho slovo tvorne adaptoval v podobe *dodekan-ský*. Univerbizáciou spojenia *Dodekanské ostrovy* mohol dostatočne vzniknúť aj jednoslovný názov *Dodekany* – dodajme, že vďaka rozvoju počítačových technológií (internet, sociálne siete a pod.) sa v dnešných časoch môžu podobné filologické nekorektnosti šíriť, žiaľ, prakticky neobmedzene.

4. Už zmienené heslo *Dodekanisa* v slovenskej verzii Wikipédie zaraďuje pomenovanie *Dodekanské ostrovy* k názvom príslušného geografického objektu, ktoré sa používajú „zriedkavo“. Domnievame sa, že do vedeckých a odborných textov takéto – jazykovo chybné – pomenovanie (rovnako ako jeho jednoslovný ekvivalent *Dodekany*) nepatrí.¹² Je tu potrebné používať názov *Dodekanéz*, resp. *Dodekanézske ostrovy*.

Zároveň si dovoľujeme vysloviť názor, že okrem singulárovej formy *Dodekanéz* by bolo možné akceptovať aj plurálovú formu *Dodekanézy*, s ktorou sa takisto stretávame v prostredí slovenského internetu:

Grécky ostrov Kos, inak známy ako rodisko Hippokrata, otca modernej medicíny, patrí do súostrovia Dodekanézy v Egejskom mori. (hiking.denikn.sk 18. 10. 2011) – *Niektoré centrá si zachovali svoj význam (Korint, Dodekanézy, Kyklady), iné ustúpili do úzadia (Atény, Kréta).* (ff.truni.sk, učebný text z r. 2020) – *Skupina gréckych ostrovov v juhovýchodnej časti Egejského mora nazývaná Dodekanézy je totiž najkrajšia po sezóne, keď si domáci obyvatelia začnú užívať pokoj a príjemné teploty.* (plus7dni.pluska.sk 25. 4. 2020) – *Po druhej svetovej vojne Taliansko postúpilo Dodekanézy Grécku s ustanovením o ich demilitarizácii.* (trend.sk 7. 10. 2022) – *V piatok sa oblasť s extrémnym tepelným stresom ešte viac rozšíri. Zasiahne aj Dodekanézy a ďalšie pevninské regióny.* (imeteo.sk 25. 7. 2025)

Forma *Dodekanézy*, ktorá zrejme vznikla univerbizáciou názvu *Dodekanézske ostrovy*, reflektuje fakt, že ide o skupinu ostrovov – zaraďuje sa teda k jednoslovným plurálovým názvom *Aleuty*, *Falklandy*, *Maldivy*, *Seychely*, *Špicberg* a i., ktoré označujú súostrovia v rôznych častiach sveta a majú štatút exoným (porov. Názvy geografických objektov...).

¹² Aj v analyzovanej súvislosti možno akiste pripomenúť výstižné konštatovanie slovenského historika a klasického filológa P. Valachoviča: „Práve pri sledovaní rôznej tzv. ‘populárnej’ literatúry alebo kultúrnej publicistiky pozorujem, že ‘odborníci’ veľmi často robia chyby, ktoré sa potom vykladajú ako prirodzené tendencie vývoja slovenského jazyka“ (Valachovič, 2002, s. 36).

LITERATÚRA

- Dōdekánēsa. Dostupné na <https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%94%CF%89%CE%B4%-CE%B5%CE%BA%CE%AC%CE%BD%CE%B7%CF%83%CE%B1> [cit. 14. 10. 2025].
- Dodekanisa. Dostupné na <https://sk.wikipedia.org/wiki/Dodekanisa> [cit. 14. 10. 2025].
- Duden online. Dostupné na <https://www.duden.de> [cit. 14. 10. 2025].
- DWDS. Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. Der deutsche Wortschatz von 1600 bis heute. Dostupné na <https://www.dwds.de/> [cit. 14. 10. 2025].
- Encyclopaedia Beliana. Slovenská všeobecná encyklopédia. Tretí zväzok (Č – Eg). Bratislava: Encyklopedický ústav SAV – Veda, vydavateľstvo SAV, 2003. 702 s.
- Index českých exonym. Dostupné na <https://ags.cuzk.cz/jmenasveta/> [cit. 14. 10. 2025].
- LEWIS, Charlton T. – SHORT, Charles: A Latin Dictionary. Oxford: Clarendon Press 1879. Dostupné na <https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0059> [cit. 14. 10. 2025].
- LUTTERER, Ivan – KROPÁČEK, Luboš – HUŇÁČEK, Václav: Původ zeměpisných jmen. Etymologický slovník 1000 vlastních jmen zemí, měst a přírodních objektů z celého světa. Praha: Mladá fronta 1976. 303 s.
- Malá encyklopédia zemepisu sveta. Autori poľského originálu: Józef Szaflarski et al.; zostavovateľ slovenského vydania: Peter Mariot. Bratislava: Obzor 1976. 560 s.
- MPAMPINIŌTĚS, Geórgios D.: Etymologikó Lexikó tēs Néas Ellenikēs Glóssas. B' ékdosē. Athína: Kéntro Lexikologías E.P.E. 2011. 1 662 s.
- MPAMPINIŌTĚS, Geórgios D. et al.: Lexikó tēs Néas Ellenikēs Glóssas. Athína: Kéntro Lexikologías 1998. 2 064 s.
- MRÁZEK, Ivan: Drahé kameny Anatólie, Dodekan a Kypru ve starověku. Brno: Masarykova univerzita 2024. 272 s.
- Názvy geografických objektov z územia mimo SR. Dostupné na <https://www.skgeodesy.sk/sk/ugkk/geodezia-kartografia/standardizacia-geografickeho-nazvoslovia/nazvy-geografickych-objektov-z-uzemia-mimo-sr/> [cit. 14. 10. 2025].
- ONIONS, Charles T.: The Oxford Dictionary of English Etymology. Oxford: Oxford University Press 1966. xiv, 1 026 s.
- PALKOVIČ, Konštantín: Transkripcia zo starej a novej gréčtiny do slovenčiny. In: Slovenská reč, 1981, roč. 46, č. 2, s. 76 – 80.
- Pravidlá slovenského pravopisu. Red. Matej Považaj. 4., nezmen. vyd. Bratislava: Veda 2013. 592 s.
- STRUHÁROVÁ, Michel: Iónske alebo Dodekanské ostrovy? Grécke leto má stovky tváří. In: Sme.sk 28. 5. 2025. Dostupné na <https://cestovanie.sme.sk/c/23247310/mozaika-greckych-ostrovov-aj-opakovana-navsteva-vyraza-dych.html> [cit. 14. 10. 2025].
- ŠTUSÁKOVÁ, Hana: Geografické názvy na obecně zeměpisných a vlastivědných mapách. In: Zprávy Geografického ústavu ČSAV, 1973, roč. 10, č. 8, s. 3 – 6.
- VALACHOVIČ, Pavol: K prepisu antických mien do slovenčiny. In: Problémy adaptácie cudzích mien v slovenčine. Vedecký seminár (Bratislava 19. – 20. október 2000). Ed. Ľubor Králik. Bratislava: Veda 2002, s. 35 – 37.
- VALENTOVÁ, Iveta et al.: Slovenská onomastická terminológia. Bratislava – Trnava: Typi Universitatis Tyrnaviensis 2024. 476 s.